

# XXII

# mos

# tra

# portuguesa

octubre  
noviembre 2014

MÚSICA / ARQUITECTURA / LITERATURA / CINE / EXPOSICIONES  
[www.mostraportuguesa.es](http://www.mostraportuguesa.es)



**CONECTADOS AL MUNDO  
CON LOS BRAZOS ABIERTOS.**



[flytap.com](http://flytap.com)



A STAR ALLIANCE MEMBER



**TAP**

TAP PORTUGAL

con los brazos abiertos

Al llegar a una fecha tan notable como el decimosegundo aniversario, quienes hacemos la Mostra todos los años sentimos que nuestro orgullo profesional se expande. Aquella ilusión de 2003 ha crecido, se ha serenado y goza de excelente salud. Pero la fiesta no sería completa si no contáramos hoy con su compañía, la de todos ustedes.

Nos ha parecido que la mejor manera de celebrar este aniversario es volver a ofrecer a quienes, como ustedes, nos han acompañado a lo largo de estos años, un producto artístico excelente, diferente en su singularidad. Este programa que tienen ahora entre las manos resume algo de lo mejor que ha ofrecido, y ofrece, este festival cada año.

La Mostra ha ido convocando a los más relevantes artistas del mundo lusitano hasta convertirse en la cita anual imprescindible de la cultura del país amigo. Escritores como Antonio Lobo Antunes o José Saramago; intérpretes musicales como Mariza, Rodrigo Leao o Carminho; artistas como Paula Rego, Helena Almeida... son algunas de las firmas de los selectos programas de La Mostra, que, en sí mismos, son un auténtico festejo intelectual.

Este homenaje de la Mostra a su afición no quiere, sin embargo, ser único. Todos los años, al sacar adelante esta fiesta, buscamos mostrarlos una oferta cultural veraz, creíble, en la que puedan confiar. En ello seguimos.

**Doce años  
en su compañía**

**XII**  
**mos**  
**tra**  
**p**ortuguesa

**Mário Laginha**  
piano

**Miguel Amaral**  
guitarra portuguesa

**Bernardo Moreira**  
contrabajo



Ya sea bajo la férula de Maria João, o, antes, junto al Jazz Sextet Lisboa, no existe duda de que Mário Laginha es uno de los protagonistas de la renovación de los catálogos populares de la música de Portugal. No obstante, lejos de acomodarse y sacarle los réditos a un pasado esplendoroso, a sus 54 años de edad, este pianista no baja el ritmo de su actividad.

La guitarra y el piano fueron los primeros amores musicales de una infancia transcurrida en Lisboa, y el culpable de que, finalmente, se decantase por el piano fue Keith Jarrett, a quien Mário Laginha escuchó siendo un adolescente. El retrato de aquel tiempo lo completan actuaciones en salones de hoteles, acompañamientos para músicos diversos y aquel primer trabajo profesional en el Teatro de la Trinidad. Desde entonces, el tiempo, ese ceñudo e insobornable juez, arroja un veredicto inapelable: Mário Laginha es, probablemente, el intérprete más interesante del espectro de la música no catalogada del país vecino.

Su refugio natural es el jazz, pero él niega que sus intenciones terminen en los confines de este estilo. En el gran angular de su creación, a menudo se han sucedido los ecos africanos, las músicas populares portuguesa y brasileña, el pop, el rock y un preparado sonoro repleto de penetrantes aromas indios. Y, por si esto

# MÁRIO LAGINHA NOVO TRIO

---

LUNES 27 OCTUBRE - 20:00 h. - 10 €

---

TEATRO CONDE DUQUE - MADRID - Montserrat, 34

VENTA ANTICIPADA: [entradas.com](http://entradas.com)

fuera poco, Pedro Burmester -que, no de un modo casual, comparece en el cartel de la Mostra este año- ha sido siempre un aliado tendiendo un puente entre su música y la culta camerística europea.

Discos como aquel grabado como solista en 2006, en el que -siguiendo el esquema de preludios y fugas de Bach- incluía canciones de atractiva complejidad sonora, arreglos y colaboraciones para la Radio Big Band de Hamburgo, la Lisboa Metropolitan Orchestra, la Filarmónica de Hannover o la Orquesta Nacional de Oporto, permiten apreciar un perfil artístico que ahora se completa con el nuevo trío con el que nos visita.

Este grupo, nacido al mundo el 18 de septiembre de 2013 en el auditorio lisboeta de Culturgest, remite por su formato instrumental -piano, guitarra y contrabajo- a los hallazgos de Nat Cole, pero su filosofía sonora evoca la mundialización pregonada por John Coltrane. El jazz es, como en anteriores ocasiones, el territorio más reconocible, pero la guitarra portuguesa de Miguel Amaral, trae ecos del fado y de otras músicas populares del país. Todo ello estará en la escena, cuando estrenen los contenidos del disco "Terra seca".

## **PROGRAMA**

### **Fernando Lopes Graça**

Variaciones sobre un tema popular portugués

### **Gyorgy Ligeti**

Musica Ricercata

- I. Sostenuto - Misurato - Prestissimo
- II. Mesto, rigido e cerimoniale
- III. Allegro con spirito
- IV. Tempo di valse  
(poco vivace - "à l'orgue de Barbarie")
- V. Rubato. Lamentoso
- VI. Allegro molto capriccioso
- VII. Cantabile, molto legato
- VIII. Vivace. Energico
- IX. Adagio. Mesto - Allegro maestoso  
(Béla Bartók *in Memoriam*)
- X. Vivace. Capriccioso
- XI. Andante misurato e tranquillo  
(Homenaje a Girolamo Frescobaldi)

Intermedio

### **J. S. Bach**

Partita nr. 6 BWV 830

- I. Toccata
- II. Allemande
- III. Corrente
- IV. Air
- V. Sarabande
- VI. Tempo di Gavotta
- VII. Gigue

### **Franz Liszt**

Benção de Deus na Solidão

En los cinco últimos años, la insólita pujanza creativa del pianista Pedro Burmester ha permitido que se sucedan sus sonados regresos a Schubert y Schumann, a través de la grabación en 2010 de la Sonata en La mayor D.959, del primer compositor, y los Estudios Sinfónicos op. 13, del segundo. Y todo ello sin dejar de dar clase en la Escuela de Música y Artes Escénicas de Oporto, su ciudad natal, en la Universidad de Aveiro y, también, en la Escuela Profesional de Música de Espinho. La actividad no solo produce admiración; también despierta perplejidad.

La irrupción de Pedro Burmester en el paisaje de la interpretación pianística de las tres décadas últimas ha constituido un hecho singular. Una vez concluidos, con toda clase de honores, sus estudios superiores de piano en el Conservatorio de Oporto, se trasladó a Estados Unidos donde, entre 1983 y 1987, trabajó con Sequeira Costa, Leon Fleisher y Dmitry Paperno, y también frecuentó clases magistrales dictadas por personajes del elevado octanaje artístico de Vladimir Ashkenazi, Karl Engel, Tatiana Nocolaieva o Elisabeth Leonskaja.

En realidad, antes de todo esto, a la prematura edad de 10 años, Pedro Burmester ya había comenzado una tímida carrera concertística, siendo distinguido en concursos del prestigio del Vianna da Motta

# PEDRO BURMESTER

MIÉRCOLES 29 OCTUBRE - 20:00 h. - 10 €

TEATRO CONDE DUQUE - MADRID - Montserrat, 34

VENTA ANTICIPADA: [entradas.com](http://entradas.com)

o Moreira de Sá. El paso del tiempo no hizo sino dar la razón a quienes veían en él a una de las grandes esperanzas del piano de concierto. Un músico que ha sustentado buena parte de su prestigio en una sabia y singular elección de repertorios, y en una dedicación a la música de cámara que no puede sino sorprender.

Organizó hace años la creación de un dúo con el también pianista Mário Laginha, y el público ha visto cómo, regularmente, comparece junto a los violonchelistas Paulo Gaio Lima y Anner Bylisma, los violinistas Gerardo Ribeiro y Thomas Zehetmair, y el clarinetista António Saiote. Su discografía, por otra parte, recoge obras de los catálogos de Chopin, Bach, Schumann, Schubert, Mendelssohn y Beethoven, y la afición recuerda muy especialmente el proyecto "3 pianos", grabado en directo en el Centro Cultural de Belém, en compañía de Mário Laginha y del añorado Bernardo Sasseti.

Con Pedro Burmester -según el diario portugués Público, uno de los mejores pianistas del mundo-, los argumentos siempre se imponen por la vía de la seducción. El músico sabe recorrer esa vía sabiamente y las consecuencias están en los numerosos seguidores con los que cuenta en el mundo.

# ACERVO. ARTISTAS PORTUGUESES EN LA COLECCIÓN NAVACERRADA

EXPOSICIÓN - DEL 10 DE OCTUBRE AL 5 DE DICIEMBRE

CENTRO DE ARTE ALCOBENDAS - Mariano Sebastián Izuel, 9



**RUI CHAFES**

*Tudo é naturalmente eterno. 2010*

Primera presentación pública del destacado núcleo de obras de arte contemporáneo portugués que integra la Colección Navacerrada. Esta exposición sigue de cerca la creación artística de los últimos diez años en Portugal, incluyendo obras realizadas en este período por artistas consagrados junto a nuevas figuras.

Más información: [www.centrodeartealcobendas.org](http://www.centrodeartealcobendas.org)

Entrada gratuita





# EDUARDO SOUTO DE MOURA

EXPOSICIÓN - DEL 3 DE OCTUBRE AL 15 DE ENERO

LASEDE (COAM) - MADRID - Hortaleza, 63



## COAM

**CONFERENCIA: PROYECTOS RECIENTES - VIERNES 3 DE OCTUBRE 18:00 h.**

La exposición "Eduardo Souto de Moura: proyectos y concursos", inédita en España en formato y contenidos, recorre de manera crítica la trayectoria de una de las más importantes referencias de la arquitectura contemporánea.

El proyecto expositivo aglutina dos vías de entender el trabajo de Souto de Moura, desde sus proyectos construidos como la "Restauración del Convento de las Bernardas", "Casas das historias Paula Rego" o "Torre Burgo" entre otros y desde algunos de sus concursos más relevantes como "Alta Velocidad Évora" o las "Piscinas S.J. Madeira".

**Organiza:**

Fundación Arquitectura COAM

Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid COAM

**Colabora:**

Embajada de Portugal en España y Camões - Instituto da Cooperação e da Língua

Proyecto expositivo: Eduardo Souto de Moura, André Campos, Ana Leal

# PENSAMIENTO IBÉRICO

---

MESA REDONDA - 20 DE NOVIEMBRE - 12:00 h.

---

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Una reflexión acerca de los escritores portugueses y españoles que utilizan el idioma del país vecino o escriben acerca de él, como Ángel Marcos de Dios o João de Melo.



## CINE FESTIVAL MÁRGENES

---

DEL 9 AL 13 DE DICIEMBRE

---

CASA DE AMÉRICA - MADRID - Pza. Cibeles, 2

### JOAQUIM PINTO. UN RENACIMIENTO. UN ACERCAMIENTO

Prácticamente desaparecido en los últimos años, Joaquim Pinto renació para el cine en agosto de 2013. El Festival de Locarno acogió la presentación del que, en ese momento, era su más reciente trabajo, *E agora? Lembra-me*. El mundo entero descubrió que no estaba desaparecido, sino que era capaz de renacer desde sus cenizas.

La retrospectiva que propone el Festival Márgenes es la primera muestra dedicada al autor en España y se centra en sus trabajos más recientes.

Para información sobre pases y horarios  
consultar el calendario en [www.margenes.org](http://www.margenes.org)

IV festival online  
**márgenes**

# LAS PLANTAS EN LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN

DEL 5 DE NOVIEMBRE AL 6 DE ENERO - de 10:00 a 18:00 h.

REAL JARDÍN BOTÁNICO - MADRID - Pza. Murillo, 2

La primera globalización no sólo trajo el conocimiento europeo de las Américas, transformando el Océano Atlántico en un verdadero Mare Nostrum de la civilización occidental, sino también acercó India, Siam, China o Japón a Europa.

Así, José Eduardo M. Ferrão abordó sistemáticamente el estudio del intercambio de plantas entre continentes durante el período de los grandes descubrimientos portugueses.



## VI SALÓN INTERNACIONAL DEL RECICLAJE

PAÍS INVITADO: PORTUGAL

DEL 3 AL 16 DE NOVIEMBRE

FACULTAD ARQUITECTURA. UNIVERSIDAD POLITÉCNICA - MADRID

Más información en: [www.reciclamadrid.wordpress.com](http://www.reciclamadrid.wordpress.com)

**MÁS ACTIVIDADES EN  
BARCELONA, GALICIA, OVIEDO, SEVILLA Y VALENCIA**

consultar programación en [www.mostraportuguesa.es](http://www.mostraportuguesa.es)

**XIII**  
**mos**  
**tra**  
**p**ortuguesa

[www.mostraportuguesa.es](http://www.mostraportuguesa.es)

organizan



EMBAJADA DE PORTUGAL

**C** CAMÕES  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DA LINGUA  
PORTUGAL  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

colaboran



COAM



máximas ies

